

二语习得中教学与学习者个体差异 研究视野下的日语教学

——评《二语习得研究与日语教育》

田 靖

第二语言习得（简称“二语习得”）研究是外语研究领域的重要基础课题。强调从心理、认知和语言视角探索学习者在掌握母语后，如何习得另一套新的语言体系。因此，二语习得研究所涉及的学科范围与研究内容极其广泛和丰富，研究成果对外语教学也有着重要的启发和指导意义。

到目前为止，国内外语学界在二语习得领域的研究已取得了丰硕成果。其中以英语作为第二语言参照物的研究尤为突出，书籍论文数量众多，成果丰硕，已形成了较为清晰完整的理论框架与体系。而除此之外将其他语言作为第二语言研究对象的成果却稀疏零散，呈碎片式存在。事实上，就语言本身而言，任何一种语言都有其独特的语言体系，在面向中国非英语的外语学习者进行教学时，必然不能完全照搬英语习得的方法和研究成果。

目前我国日语是仅次于英语的第二大外语语种。至2015年，中国的日语学习者已有95万人，日语学习者人数全球第一，高校日语学习者人数超过62万人，日语教师1.1万人，开设日语专业的高校超过500所。然而相对于日语学习者和教师的规模，以日语为二语习得考查对象的研究，无论从研究视野、成果的数量质量上均不尽如人意。这也从一个侧面反映出了中国日语教师在日语教育研究上面临的困境。

正是基于这种现状，2015年国内日语教学领域专家曹大峰、林洪作为总主编出版了《日语教育基础理论与实践》系列丛书，以期对日语教师和研究生在日语教育领域的理论与实践的提升提供帮助。横山纪子主编的《二语习得研究与日语教育》正是其中一本，也是国内唯一将日语作为二语习得研究对象的第一本专业学术书籍。

全书由中日两国六位日语教师的博士论文组成，用中日双语写作，立足于二语习得领域中二语教学研究和学习者个体差异研究两个范畴展开

探讨。作者既是科研人员，又是一线教师，通过对教学实践中“教师怎样教才更有效”、“学生如何学才更好”这些最朴素问题的思考，将自身在日语教学实践中产生的疑问与困惑作为研究课题，使用二语习得领域中与语言学习和语言指导方法论关系最为密切的理论与研究方法，对教学现场收集的数据进行整理分析。可以说，此书为读者构建了一个全景式了解二语习得中教学研究与学习者个体差异研究相关理论与实践成果的基础平台。

全书脉络清晰，依照研究顺序与主题层层递进。分为“绪论：第二语言习得研究的深意”、“课堂指导与二语习得的关联”、“给二语习得带来影响的学习者个体差异”、“二语习得研究实例”四个部分。

在绪论中，横山纪子开篇解明了什么是二语习得研究，采用何种研究方法进行二语习得研究，以及通过实例论证解释构建习得基础框架的四个理论：输入假设、输出假设、互动假设和留意假设。第二部分“课堂指导”中，收取了张文丽的《Focus on Form》和王文贤的《学习者之间的互动》两篇博士论文。在《Focus on Form》中，作者结合二语习得四个基本理论的研究成果，采用目前被公认适用性最佳的Focus on Form指导法，结合具体的教学技巧，对教学效果进行了实践验证和分析。《学习者之间的互动》一文中，将基于二语习得的输出假设、互动假设理论的学习者间互动作为研究对象，围绕“语言运用能力尚不足的学习者间的课堂互动是否有效，将产生何种效果”这一课题进行了论证研究。结果表明：学习者之间的互动为学习者提供了重要的可理解性语言输入与输出的机会。但在实际课堂操作中，需留意学习者的二语水平差异与互动模式，以及任务目标的可操作性。在第三部分“学习者的个体差异”研究中，收纳了向山阳子的《二语习得与语言适应性》、久保田美子的《二语习得与信念》

以及基于张勇的《日语专业学生对日本人的定型印象及其成因》一文提炼的外语学习对跨文化交流态度的影响研究综述构成。将影响个体学习者二语习得效果的内在因素分头进行了分析探讨。向山阳子,对高效语言学习者的共性及其语言适应性的研究进行了全面梳理,并介绍了作者自身在语言教学过程中的相关实证研究。通过分析论证,作者认为:音韵处理能力在学习者进行外语学习的初级阶段,发挥了重要作用;而语言分析能力的重要性则体现在语言学习的所有阶段。久保田美子的《二语习得与信念》一文以学习者与教师在语言学习上所持有的学习信念、习惯与学习效果之间的相互关系为研究对象。通过对该领域近百篇中日韩美英等国学者的研究进行分类梳理比较,作者认为:到目前为止的相关定量、定性研究中,对信念与日语能力的关系、构成信念变化的要素、以及结合学习者信念实态的科学研究尚不够充分,这也为未来日语教育研究提供了参考方向。张勇在关于《学习者跨文化态度与语言学习》一文中,从外语学习者与非外语学习者对待他文化的态度差异、对待他文化的态度是否会随着外语学习而变化、以及对待他文化的态度

是否会随着教育的介入而变化这三个视角入手,发现外语学习对学习者的跨文化态度有正向影响,但不同学习方式带来的影响大小存在差异性。第四部分“二语习得研究实例”,则以第二、三部分的研究成果为基础,选取了向山阳子、王文贤、张文丽、张勇四位作者论文中的相关实例研究部分,在研究计划的制定、研究方法的选取、具体实例研究实施的框架下,从如何发掘二语习得研究动机、如何通过文献综述确立研究课题、如何进行研究设计、如何运用与课题相吻合的研究方法、如何进行数据分析和讨论,以及如何进行结论总结,向读者介绍了开展二语习得研究的全貌。

总体而言,《二语习得研究与日语教育》一书,以准确得当的选题、清晰缜密的思路、朴实凝练的语言向读者传递了基础理论与教学实践相结合的日语二语习得研究的魅力和可操作性。手把手地为读者未来如何展开语言教学研究提供了专业指导和帮助,也为读者进一步开展日语教育领域的二语习得研究提供了线索和方向。

(田靖/国防科技大学文理学院语言文化研究所讲师)

(责任编辑:赵惠君)

征稿启事

《高等教育研究学报》是军队院校唯一面向国内外公开出版发行的教育类期刊(CN43-1330/G4、ISSN1672-8874)。2009年获“中国学术期刊检索与评价数据规范(CAJ-CD)执行优秀期刊奖”。2012年获评“中国国际影响力优秀学术期刊”。自创刊以来,本刊以其独特的学术地位与刊物风格深受军内外广大教育理论工作者、高校师生及教育管理人员的欢迎和厚爱。本刊来稿需观点明确,论证充分;结构严谨,层次清晰;资料可靠,数据准确;文字精炼,图表规范。本录用稿格式详见《高等教育研究学报》专题网站(国防科技大学官网首页有链接)。篇幅(含图、表)8000字左右为宜,军内作者投稿时请同时提交论文保密审查证明。《高等教育研究学报》每期定价15元,全年80元(含邮资)。

欢迎订阅与投稿!

本刊投稿方式如下:

网址: <http://gdjyyjxb.nudt.edu.cn>

Email: gdjyyjxb@nudt.edu.cn

通讯地址:湖南省长沙市国防科技大学《高等教育研究学报》编辑部
(邮编:410073)

联系电话:0731-84572393(地方线) 0731-572393(军线)
0731-84573598(地方线) 0731-573598(军线)

联系人:毛鸽枝